



English and Arabic follows the Hebrew

סטודנטיות וסטודנטים, חברות וחברי סגל אקדמי ומנהלי, קהילת האוניברסיטה העברית,

ביום א' הבא, ה 31 בדצמבר 2023, נפתח את שנת הלימודים תשפ"ד.

השנה יתקיימו שני סמסטרים בני 11 שבועות כל אחד. השבוע הרביעי, אשר מתחיל ב 21.1.2024, יתקיים במתווה של "שבוע קליטה והשלמה" עבור משרתי המילואים והקבע אשר הצטרפו באיחור ועד למועד זה. בשבוע זה, בנוסף לכל מערך התמיכה, ירוכז מאמץ בכל הקורסים על מנת להביא את המשרתים והמשרתות שיצטרפו ללימודים לנקודת פתיחה שוויונית ככל הניתן לשאר הסטודנטיות והסטודנטים.

אנו מחויבים לא להשאיר אף סטודנט וסטודנטית מאחור—לכן, גם עבור סטודנט או סטודנטית ממשרתי המילואים, אשר יחזרו ללימודים בשלב מאוחר יותר, סגל המורים והאוניברסיטה יעשו את המירב כדי שכולנו נסיים אותה ביחד. כדי לעמוד בהצלחה במשימה זו, וכפי שעדכנו אתכם בזמן האחרון, הקמנו מערך תמיכה אקדמי, כלכלי ורגשי מגוון מאוד, בהיקף של מיליוני ש"ח רבים, לטובת המילואימניקים ואנשי כוחות הביטחון, בנות ובני משפחתם והמפונים. מערך תמיכה זה יתקיים לאורך כל שנת הלימודים.

לוח זמנים לשנת הלימודים

- 31.12.2023: פתיחת שנת הלימודים.
- 21.1.2024: שבוע קליטה והשלמה.
- 17.3.2024: סיום סמסטר א' (זהו יום א' בו יילמדו שיעורים של יום ג').
- 18.3.2024—3.5.2024: תקופת בחינות, כולל בימי שישי. סה"כ 30 ימי בחינות, לא כולל חגים (פורים, עיד אל פיטר, פסח).
- 5.5.2024: פתיחת סמסטר ב'.
- 25.7.2024: סיום סמסטר ב'.

אופי ההוראה והלמידה

- השיעורים יתקיימו באופן רגיל, פרונטלי, בכיתות הלימוד.
- היקף חומר הלימוד, המטלות והבחינות יותאם לסמסטר המקוצר.
- ככלל, השיעורים יצולמו ויוקלטו.

הכלה ומתינות

האוניברסיטה העברית גאה במגוון שלה. כל חברי וחברות קהילת האוניברסיטה ללא קשר לדת, מגדר, או מוצא, הם בשר מבשרה של האוניברסיטה. אנו שואפים לקיים שיח מכבד המאפשר ביטוי



של דעות שונות באופן סובלני. עלינו לגלות כבוד וסובלנות לכל חבר וחברה בקהילתנו, ובימים לא קלים אלה אף יותר מאשר בימים רגילים.

מצפים לשובם של החטופים

אנו מתאבלים ביחד עם משפחותיהם של הסטודנטים שלנו, אשר נרצחו או נהרגו בקרבות, ועם החברות והחברים בקהילה שלנו, אשר יקיריהם נרצחו או נהרגו בקרבות. נאחל החלמה מלאה ומהירה לפצועים.

אנו מייחלים לשחרורה של כרמל גת, הסטודנטית שלנו לתואר שני בריפוי בעיסוק, אשר נחטפה לעזה. הלוואי שתחזור אלינו עד פתיחת שנת הלימודים. אבל אם לא כך יהיה, נזכיר אותה באמצעות תמונתה, שתופיע בין היתר על כיסא באולמות ההרצאה הגדולים בכל הקמפוסים. אנו מייחלים גם לשובו הביתה של שגיא, בנו של חברינו, פרופ' יונתן דקל-חן, אשר נחטף לעזה.

שלכם,

תמיר



Dear Students, members of academic and administrative staff, the Hebrew University community,

Next Sunday, December 31, 2023, we will open the 2024 academic year.

This year there will be two semesters of 11 weeks each. The fourth week, which begins on January 21, 2024, will be an **"absorption and completion week"** for army reservists who joined late until this date. During this week, in addition to the support system in place, efforts will be concentrated in all courses to bring the reservists who joined late to an equal starting point as much as possible as the other students.

We are committed to not leaving any student behind—therefore, even for student reservists who return to studies at a later stage, the teaching staff and the university will do their best so that we all finish it together. In order to successfully meet this task, and as we updated you recently, we have established a very diverse academic, financial and emotional support system, amounting to many millions of NIS, for the benefit of reservists and members of the security forces, and their family members as well as those evacuated from their homes. This support system will be in place throughout the academic year.

Schedule for the academic year

- 31.12.2023: Opening of academic year.
- 21.1.2024: Absorption and completion week.
- March 17, 2024: End of first semester (this is the Sunday on which Tuesday's lessons will be taught).
- 3.5.2024—18.3.2024: Exam period, including Fridays. A total of 30 exam days, not including holidays (Purim, Eid al-Fitr, Passover).
- 5.5.2024: Opening of second semester.
- 25.7.2024: End of second semester.

Teaching and Learning

- The lessons will be held in a normal, face-to-face manner, in the classrooms.
- The scope of the study material, assignments and exams will be adapted to the shortened semester.
- As a rule, the lessons will be photographed and recorded.

Inclusion and Restraint



The Hebrew University is proud of its diversity. All members of the university community, regardless of religion, gender, or descent, are flesh and blood of the University. We strive to maintain respectful discourse that allows the expression of different opinions in a tolerant manner. We must show respect and tolerance to every member of our community, and in these difficult days even more so than ever.

Awaiting the return of the abductees

We mourn together with the families of our students, who were murdered or were killed in the battles, and with the members of our community, whose loved ones were murdered or were killed in the battles. We wish a full and speedy recovery to the injured.

We pray for the release of Carmel Gat, our master's student in the School of Occupational Therapy, who was kidnapped to Gaza. We hope that she returns to us before the start of the academic year. But if this is not the case, we will remember her through her picture, which will appear, among others, on chairs in the large lecture halls on all campuses. We also pray for the safe return of Sagi, the son of our colleague, Prof. Yonatan Dekel-Chen, who was also kidnapped to Gaza.

Yours,

Tamir



الطلاب والطالبات، أعضاء الهيئتين التدريسية والإدارية، مجتمع الجامعة العبرية، الأعزاء
تحية وبعد؛

سفتتخ العام الدراسي يوم الأحد المقبل، 31 كانون الأول 2023.

سيتمّ العام الدراسي لفصلين دراسيين مدّة كلّ منهما 11 أسبوعًا. سيُعقد الأسبوع الرابع، الذي يبدأ في 21.1.2024، بصيغة "أسبوع الاستيعاب والاستكمال" لمن أدوا الخدمة لاحتياطية والثابتة الذين انضموا في وقت متأخر، وحتى ذلك التاريخ. هذا الأسبوع، بالإضافة إلى نظام الدعم بأكمله، سيتمّ تركيز الجهد في جميع المسافات على جلب جميع من أدوا وأدّين الخدمة الاحتياطية، الذين سينضمون إلى التعليم، إلى نقطة انطلاق عادلة قدر الإمكان مقارنة مع بقية الطلاب والطالبات.

نحن ملزّمون بعدم ترك أيّ طالب وطالبة وراءنا-لذلك، حتى بالنسبة لطالب أو طالبة ممّن أديا الخدمة الاحتياطية، أو اللذين يعودان إلى التعليم في مرحلة متأخرة ويبدأن العام الدراسي بشكل منفصل، سنبدل قصارى جهدنا لضمان أن ننهي الجميع العام الدراسي معًا. هذا التصريح يشمل أيضًا الطلاب والطالبات الذين يؤدّون الخدمة الاحتياطية والذين سيعودون إلى التعليم بعد أسبوع الاستيعاب والاستكمال. من أجل تحقيق هذه المهمة بنجاح، وكما قمنا بتحديثكم مؤخرًا، أنشأنا نظام دعم أكاديمي، اقتصادي وعاطفي متنوع للغاية، بقيمة ملايين الشواكل، لصالح جنود الاحتياط وأفراد قوّات الأمن وأبناء وبناتهم عائلاتهم والأشخاص الذين تمّ إخلاؤهم. سيبقى نظام الدعم هذا ساري المفعول طوال العام الدراسي.

الجدول الزمني للعام الدراسي

- 31.12.2023: افتتاح العام الدراسي.
- 21.1.2024: أسبوع الاستيعاب والاستكمال.
- 17.3.2024: نهاية الفصل الدراسي الأول (هذا هو يوم الأحد الذي سيتمّ فيه تدريس دروس يوم الثلاثاء).
- 18.3.2024—3.5.2024: فترة امتحانات، بما في ذلك أيام الجمعة. المجموع الكليّ 30 يوم امتحانات، لا تشمل الأعياد (عيد المساخ، عيد الفطر، عيد الفصح).
- 5.5.2024: افتتاح الفصل الدراسي الثاني.
- 25.7.2024: نهاية الفصل الدراسي الثاني.

طريقة التدريس والتعلّم

- تُعقد الدروس بالطريقة العادية، الوجيهة، في الصفوف.
- ستتمّ ملاءمة حجم الموادّ الدراسية وحجم المهامّ والامتحانات للفصل الدراسي المختصر.
- كقاعدة عامّة، سيتمّ تصوير الدروس وتسجيلها.

الاحتواء والاعتدال



הجامعة العبرية فخورة بتنوعها. جميع أعضاء مجتمع الجامعة، بغض النظر عن الدين أو الجنس أو العرق، هم جزء لا يتجزأ من الجامعة. نحن نسعى جاهدين للحفاظ على حوار يُكَيِّن الاحترام ويسمح بالتعبير عن الآراء المختلفة بطريقة متسامحة. علينا إبداء الاحترام والتسامح تجاه كل فرد من أفراد مجتمعنا، وفي هذه الأيام المضطربة، أكثر من الأوقات العادية.

نأمل بعودة جميع المخطوفين

نحن مع عائلات طلابنا، الذين قُتلوا أو سقطوا في القتال، ومع أعضاء مجتمعنا، الذين قُتلوا أحبائهم أو سقطوا خلال القتال. ونتمنى الشفاء التام والعاجل للمصابين.

قلوبنا مع كرميل غات، طالبة اللقب الثاني في العلاج الوظيفي، التي اختطفت إلى غزة. نأمل أن تعود إلينا في بداية العام الدراسي. ولكن إذا لم يحدث هذا، فسنذكرها من خلال صورتها، والتي ستظهر أيضاً، على مقعد في قاعات المحاضرات الكبيرة في جميع أقسام الحرم الجامعي. كما نتمنى عودة سفي، نجل زميلنا أ. ديونتان ديكل جن، الذي اختطف إلى غزة.

مع فائق الاحترام،

تمير